

**ANALISIS MAKNA DAN MAJAS *KANYOUKU* YANG MENGGUNAKAN
KATA *HONE* (骨) DAN *HADA* (肌) DAN PADANANNYA DALAM IDIOM
BAHASA INDONESIA**

**TIKA PRATIWI
43131.520170.114**

ABSTRAKSI

Dalam penelitian ini, peneliti membahas tentang makna dan majas dari *kanyouku* yang mengandung kata “*hone*” dan “*hada*”. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui pembentukan makna idiomatikal berdasarkan majas yang digunakan. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Dalam penelitian ini diketahui bahwa terdapat 15 *kanyouku* yang menggunakan kata “*hone*” dan 4 *kanyouku* yang menggunakan kata “*hada*”. Dari hasil penelitian diperoleh 19 *kanyouku*, dan terdapat 8 *kanyouku* yang memiliki padanan dalam idiom bahasa Indonesia. Kemudian, terdapat 13 *kanyouku* yang menggunakan majas metafora dan terdapat 6 *kanyouku* yang menggunakan majas metonimi. Dari data yang sudah dianalisis, penulis belum menemukan *kanyouku* yang menggunakan majas sinekdoke.

Kata kunci : idiom, majas, analisis makna

インドネシア語に対等の「骨」と「肌」を含まれる慣用句比喻の意味論

TIKA PRATIWI

43131.520170.114

要旨

本研究では、研究者は、骨と肌という言葉を使用する慣用句から意味と比喻について議論する。本研究の目的は構成語の意味の総和としての意味からどのような比喻に基づき慣用句の意味が成り立っているかを知るためである。この研究は質的の記述的研究方法を使う。本研究では、「骨」という言葉を使った 15 の慣用句、「肌」という言葉を使った 4 の慣用句があることがわかっている。19 の慣用句を分析した結果、8 の慣用句がインドネシア語の慣用句に相当する。次には、隠喩を使用する 13 の慣用句があり、換喩を使用する 6 の慣用句がある。分析したデータの中から提喩に基づいた慣用句は見つからなかった。

キーワード : 慣用句、比喻、意味論